



Society for German American Studies

<https://sgas.org>

48<sup>th</sup> Annual Symposium  
The University of Texas at Austin  
Austin, Texas  
April 4-6, 2024

Co-sponsored by



Consulate General  
of the Federal Republic of Germany  
Houston



The University of Texas at Austin  
Department of Germanic Studies  
*College of Liberal Arts*

# Conference Schedule

## THURSDAY, April 4

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| <b>GERMAN FREE SCHOOL</b><br>507 E. 10 <sup>th</sup> Street<br>(see map on page 9) |                                 |
| <b>5:00 – 7:00 PM</b>  | <i>Geselliges Beisammensein</i> |

## FRIDAY, April 5

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>GLICKMAN CENTER</b><br>Patton Hall (RLP), UT Austin<br>305 E. 23rd St.<br>(see map on page 9) |  |   |
| <b>8:00 – 8:30 AM</b>  | <i>Registration</i>  |   |
| <b>8:30 – 9:00 AM</b>  | <i>Welcoming Address</i> by Marc Pierce (UT Austin), Glickman Center, Room 1.302B<br><i>Opening Remarks</i> by German Consul General Kai Hennig (Houston) & Steven Hoelscher, Associate Dean for Academic Affairs, College of Liberal Arts (UT Austin) |   |
| <b>9:00 – 9:15 AM</b>  | <b>Break</b>   |   |
|  | <b>Elisabet Ney<br/>Room 1.302B</b><br>Chair: Kit Belgum   | <b>History 1<br/>Room 1.302D</b><br>Chair: Walter Kamphoefner   |
| <b>9:15 – 9:45 AM</b>  | <b>German- American salonnière<br/>Elisabet Ney: Berlin, München, Austin</b><br>Jacquelyn Delin McDonald<br>(UT Dallas & Elisabet Ney Museum)  | <b>The Curious Case of the Vanishing Race War</b><br><br>Kathleen Condray<br>(Arkansas-Fayetteville)                                    |
| <b>9:45 – 10:15 AM</b>   | <b>Sculpting reputation. The Legacy of a<br/>Self-Made Woman, Elisabet Ney</b><br>Jelena Claire Fally<br>(Elisabet Ney Museum)   | <b>The Haymarket Affair: A German American<br/>Perspective</b><br><br>Randall Donaldson<br>(Loyola-Maryland)                            |
| <b>10:15 – 10:45 AM</b>  | <b>Sursum! Evolution of the Elisabet Ney<br/>Museum's programming and<br/>community outreach initiatives</b><br>Lindsay Barras<br>(Elisabet Ney Museum)  | <b>We were victims, too! German American<br/>internment narratives and the memory of the<br/>Holocaust</b><br><br>Julia Lange (Hamburg) |

**FRIDAY, April 5 (cont.)**

|                            |  |   |
|----------------------------|--|---|
| <b>10:45 – 11:00 AM</b>    |  | <b>Break</b>  |
|                            | <b>Elizabet Ney (cont.)</b><br><b>Room 1.302B</b><br>Chair: Kit Belgum   | <b>Translation and Interpretation</b><br><b>Room 1.302D</b><br>Chair: Mark Loudon   |
| <b>11:00 – 11:30 AM</b>    | <b>Ney’s Legacy Experienced Through the Work of Contemporary Artists</b><br>Jade Walker (Elisabet Ney Museum)  | <b>Interpreting the Pa(b)st – Translating a Pabst Mansion Archival Collection</b><br>Viktorija Bilić (Wisconsin-Milwaukee)  |
| <b>11:30 AM – 12:00 PM</b> | <b>The Bathing of the Sphinx</b><br>Renee Lai (St. Edward’s University)  | <b>Translating the Journals of the Moravian Mission to Georgia, 1734-1737</b><br>Achim Kopp (Mercer)  |
| <b>12:00 – 1:45 PM</b>     |  | <b>Lunch and membership meeting</b>   |
|                            | <b>History 2</b><br><b>Room 1.302B</b><br>Chair: Marcel Rotter   | <b>Pedagogy (roundtable)</b><br><b>Room: 1.302D</b><br>Chair: Patrick Wolf-Farré  |
| <b>1:45 – 2:15 PM</b>      | <b>The Last Wave of German Immigrants to the United States: The Ethnic German Expellees from 1948 to 1956</b><br>Christoph Schiessl (Missouri-St. Louis) | <b>Community-Engaged Teaching in German American Studies: A Roundtable Discussion on High Impact Practices</b><br>Barbara Berthold (UT Arlington),<br>Jana Weiß (UT Austin),<br>Margo Blevins (UT Austin),<br>& Karen Pupp Spinassé (Universidade Federal do Rio Grande do Sul) |
| <b>2:15 – 2:45 PM</b>      | <b>Jukeboxes in the FRG, or: How the American Popular Music Chart Came to 1950s Germany</b><br>Jonathan Wipplinger (Wisconsin-Milwaukee)                 |   |
| <b>2:45 – 3:00 PM</b>      |  | <b>Break</b>  |

**FRIDAY, April 5 (cont.)**

|                       | History 3<br>Room 1.302B<br>Chair: Jana Weiß   | Literature<br>Room 0.104<br>Chair: Viktorija Bilic  | Linguistics<br>Room 1.302D<br>Chair: Margo Blevins   |
|-----------------------|--|---|--|
| <b>3:00 – 3:30 PM</b> | <b>Identity and Immigration: A World War II Case Study</b><br><br>Erika Bravo (Texas A&M)  | <b>Voicing Migrant Experiences: Narrative Frameworks and the Formation of German Canadian Cultural Identities</b><br><br>Myka Burke (Leipzig) | <b>Elias H. Good and the Pennsylvania Dutch Language in Ontario</b><br><br>Mark Loudon (Wisconsin-Madison)                           |
| <b>3:30 – 4:00 PM</b> | <b>Ernst Jäckh – A Broker of Turkish-American and German-American Relations 1940-59</b><br><br>Sebastian Döpp (Bochum)                             | <b>German-American Literary Anthologies and the Haus-Bibliothek des Anzeigers des Westens</b><br><br>Sean Franzel (Missouri)                  | <b>German Heritage Speakers in Wisconsin: Lester W.J. “Smoky” Seifert and His Mother Anna</b><br><br>Antje Petty (Wisconsin-Madison) |
| <b>4:00 – 4:30 PM</b> | <b>What is the Meaning of Heimat Today for German Emigrants?</b><br><br>Christina Dumetz (Paris-Nanterre)  | <b>Writing Against the Swastika: Friedrich Torberg’s Anti-Nazi Works in America</b><br><br>Michael Rice (Middle Tennessee)                    | <b><i>Hochdeutsch</i> and <i>Plattdeutsch</i> as Concepts in the Minds of Texas Germans</b><br><br>Verena Sauer (Kiel)               |
| <b>4:30 – 5:00 PM</b> | <b>Between Financial Safety Nets and Cultural Preservation: German American Workers’ Mutual Aid Organizations</b><br><br>Randi Ramsden (Wisconsin) | <b>A Case for Disarmament: Alfred Gong’s Literary Appeals for Peace</b><br><br>Bärbel Such (Ohio)   |  |

**ELISABET NEY MUSEUM**  
 304 E.44<sup>th</sup> Street  
 (see map on page 9)

|                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| <b>5:30 – 7:00 PM</b> | <i>Reception</i> |
|-----------------------|------------------|

**Dinner on your own**  
 (see map of restaurants within two blocks of Elisabet Ney Museum)

**SATURDAY, April 6**

**GLICKMAN CENTER**  
 Patton Hall (RLP), UT Austin  
 305 E. 23rd St.

|                         | <b>Pennsylvania German<br/>(roundtable)<br/>Room: 1.302B<br/>Chair: Marc Pierce</b>  | <b>Politics 1<br/>Room: 1.302D<br/>Chair: Jonathan Wipplinger</b>   | <b>History 4<br/>Room: 1.302E<br/>Chair: Myka Burke</b>  |
|-------------------------|--|---|--|
| <b>8:30 – 9:00 AM</b>   | <b>The Future(s) of Pennsylvania German Studies</b><br><br>Mark Loudon (Wisconsin-Madison),<br>Joshua Brown (Wisconsin-Eau Claire),<br>& William Donner (Kutztown) | <b>Texas, Germans, and Politics in Ferdinand Lindheimer’s Neu-Braunfelser Zeitung (1852-53)</b><br><br>Daniel Gelo & Christopher Wickham (UT San Antonio)     | <b>48ers, Know-Nothings, and the Bedini Affair: Transatlantic Experiences in Cincinnati and New Orleans</b><br><br>Caroline Huey (Louisiana-Lafayette)               |
| <b>9:00 – 9:30 AM</b>   |  | <b>Politics in the festive booklets of Bavarian-American Volksfest-Vereine: Bauernbälle in New York and the Bronx, 1928-1941</b><br><br>Alina Zeller (Erfurt) | <b>Baltic German naturalists and the Russian exploration of northern California</b><br>[held virtually via Zoom]<br><br>Sandra Rebok (UC San Diego)                  |
| <b>9:30 – 10:00 AM</b>  |  | <b>The Pennsylvania Muhlenbergs Choose Politics</b><br><br>David Zersen (Concordia)   | <b>‘Let the Storm Begin!’: Ethnic Politics, German Americans, and the Mass Lynching of Eleven Italians in New Orleans, 1880-1892</b><br><br>Sophia Rouse (Texas A&M) |
| <b>10:00 – 10:15 AM</b> | <b>Break</b>   |   |  |

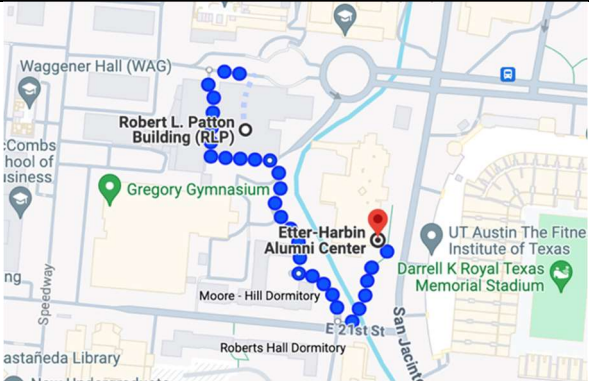
**SATURDAY, April 6 (cont.)**

|                            | Catholicism<br>Room: 1.302B<br>Chair: Bill Keel  | History 5<br>Room: 1.302D<br>Chair: Antje Petty  | Politics 2<br>Room: 1.302E<br>Chair: David Zersen   |
|----------------------------|--|--|---|
| <b>10:15 – 10:45 AM</b>    | <b>Auf den Spuren der Gebrüder Flusche: The Flusche Colonies and Organized German Catholic Settlement in the United States, 1872-1930</b><br>Timothy Anderson (Ohio) | <b>German American Settler Colonialism, 1845-1890</b><br><br>Michael Kaelin<br>(Wisconsin-Madison)   | <b>Harry Wurzbach, the last Protagonist of Black and Tan Republicanism</b><br><br>Walter Kamphoefner<br>(Texas A&M)             |
| <b>10:45 – 11:15 AM</b>    | <b>German-American Catholicism and Transatlantic Culture War</b><br><br>Thomas Stefaniuk<br>(Florida Gulf Coast)   | <b>Alexander Zuntz in America: A Hessian Army Supplier turned New York Jewish community leader and businessman</b><br>Armin Langer (Florida) | <b>The 1910/11 Steuben Monuments in Washington and Potsdam and German American Political Engagement</b><br>Fritz Kusch (Bremen) |
| <b>11:15 – 11:45 AM</b>    | <b>Epiphany Traditions in two Low German Catholic Communities in Southern Illinois</b><br><br>Bradley Weiss<br>(UT Austin)   |  | <b>Heinrich Koch (1800-1879): A ‘Dreissiger’ in Dubuque</b><br><br>Jonathan Marner (Iowa)                                       |
| <b>11:45 AM – 12:00 PM</b> | <b>Break</b>   |  |   |

**SATURDAY, April 6 (cont.)**

|                         | Germans in Central and South America<br>Room: 1.302B<br>Chair: Hans Boas  | Museums and Online Resources<br>Room: 1.302E<br>Chair: Caroline Huey   |
|-------------------------|---|--|
| <b>12:00 – 12:30 PM</b> | <p><b>Perception: Germanness in Mexico during the Long Nineteenth Century</b><br/>[held virtually via Zoom]</p> <p style="text-align: right;">Samuel Boucher (Iowa)</p>             | <p><b>Projects, Books, and Blogs: The German Historical Institute Washington, Its Research Program, and Its Relevance to German-American Studies</b></p> <p style="text-align: right;">Simone Lässig<br/>(German Historical Institute)</p> |
| <b>12:30 – 1:00 PM</b>  | <p><b>200 Years of German Immigration to Brazil: An Overview</b></p> <p style="text-align: right;">Karen Pupp Spinassé (Universidade Federal do Rio Grande do Sul)</p>              | <p><b>A Century of Immigrant Aid – Now Available Online! The German Society of Pennsylvania’s “Agentur” Ledgers, 1847-1947</b></p> <p style="text-align: right;">Maria Sturm (Horner Library)</p>  |
| <b>1:00 – 1:30 PM</b>   | <p><b>Towards a Classification of German-Speaking Minorities in Latin America</b></p> <p style="text-align: right;">Patrick Wolf-Farré (Vienna) &amp; Margo Blevins (UT Austin)</p> |  |
| <b>1:30 – 3:00 PM</b>   | <b>Lunch on your own</b>  |  |
| <b>3:00 PM</b>          | <i>Austin historical sites tour</i>   |  |

**ETTER-HARBIN ALUMNI CENTER, SCHMIDT ROOM**  
2110 San Jacinto Blvd.  
(On UT campus, across the street from the Darrell K. Royal – Texas Memorial Stadium)

|                |                |  |
|----------------|----------------|--|
| <b>6:00 PM</b> | <i>Banquet</i> |  <p style="text-align: center; background-color: #8B4513; color: white; padding: 5px;">Route from RLP to Alumni Center</p> |
|----------------|----------------|--|

## GERMAN-TEXAN TRACES IN AUSTIN

German migration to Texas began in the 1830s and accelerated in the mid-1840s thanks to the efforts of a German association of nobles, the *Verein zum Schutze deutscher Einwanderer in Texas*, aka the Adelsverein. In what was the Republic of Texas and then the State of Texas most German immigrants settled in a swath of land that stretched from Industry just west of Houston to Kerrville in the Hill Country. The names of towns such as New Ulm, Schulenburg, Boerne, and Gruene are a lasting testament to that settlement. Documentation of German-Texan history and culture can be found at the Sophienburg Museum in New Braunfels and the Pioneer Museum in Fredericksburg. But many other cities have a vibrant German history as well, including San Antonio with its famous Menger Hotel and Brewery. A darker side of Texas history includes the family internment camp located in Crystal City, Texas that housed German-American as well as Italian-American and Japanese-American families during WWII.



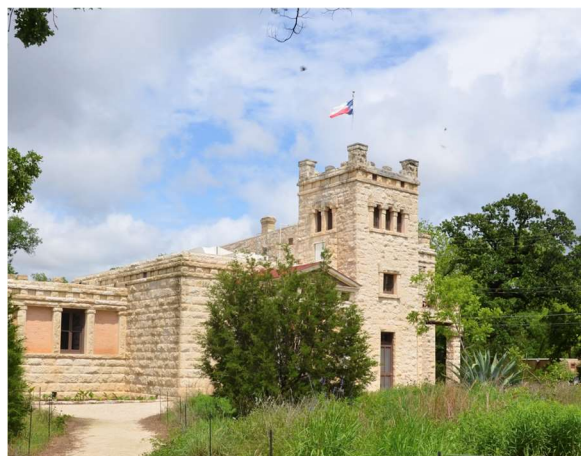
Scholz Garden. Courtesy of the Austin History Center and Austin Public Library. Image available on the [Internet](#) and included in accordance with [Title 17 U.S.C. Section 107](#).

As the state capitol, Austin, also has numerous landmarks that attest to the legacy of its ethnic German citizens. These include a beer garden founded in 1866 by Civil War veteran August Scholz, the adjacent Sängerrundehalle purchased from the Lemp Brewery in 1908 (although the first men's singing choir dates from the early 1850s), and the limestone house where in 1858 the German Free School started its lessons at no cost in German as well as English. That property (on 10<sup>th</sup> Street) is now home to the German-Texan Heritage Society.



Texan Heritage Society in the German Free School building. © Michael Knox 2018.

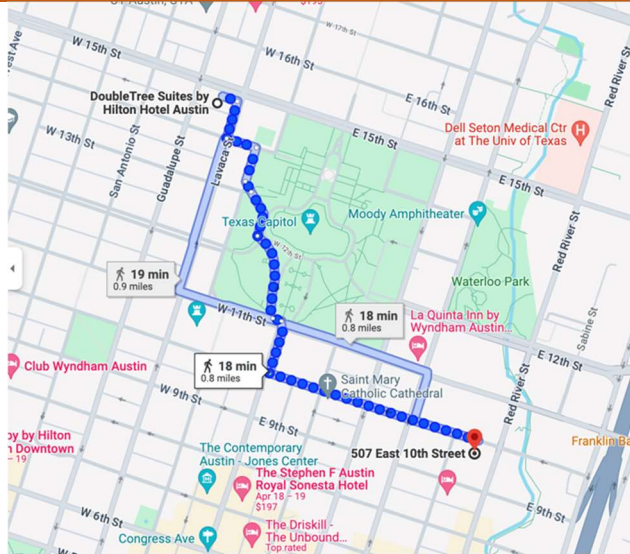
Notable German immigrants to Austin also included artists and artisans such as Elisabet Ney and Fortunat Weigl. Ney (1833-1907) was the first female student of sculpture at the Munich Academy of Art. In her studio in Berlin, she sculpted the elite of the German society, including Schopenhauer and Wagner, Bismarck and Ludwig II of Bavaria. She emigrated to the US with her family, eventually settling in Texas in 1873, where she sculpted famous figures from the political history of Texas, such as Stephen F. Austin and Sam Houston. Weigl, who arrived from Bavaria in 1913 with his family, founded a successful iron works establishment. The craftsmanship of family members graces the State Capitol as well as other historic locations in town. The former Weigl foundry is now the Iron Works Barbeque.



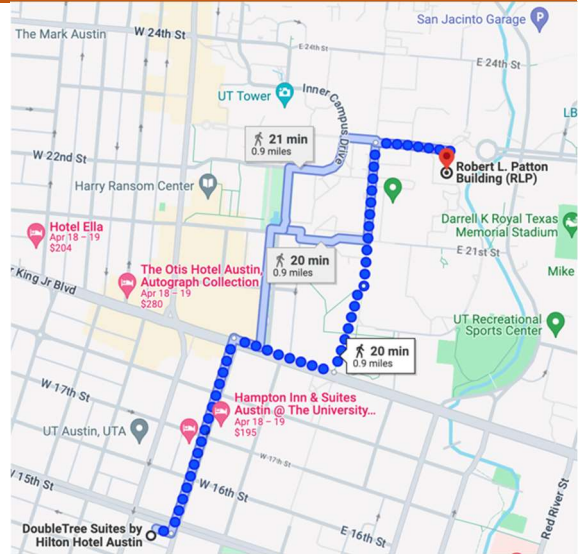
Elisabet Ney Museum. Image from <https://texastimetravel.com/cultural-heritage/german-heritage>  
© Elisabet Ney Museum



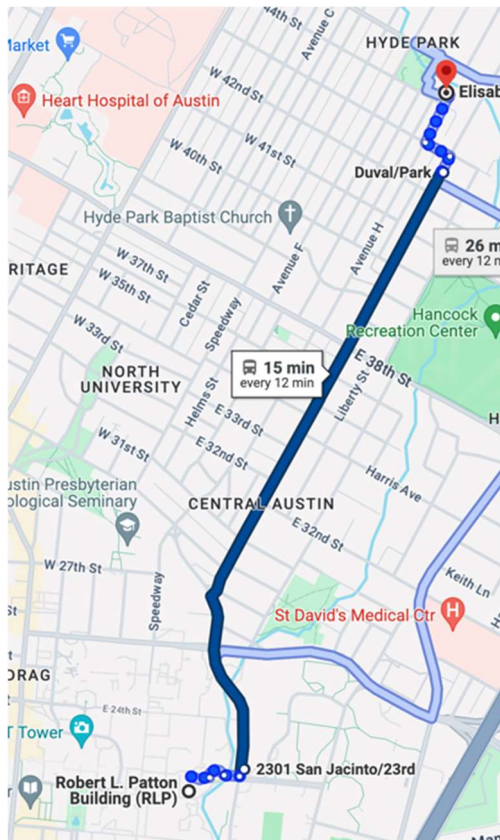
# MAPS



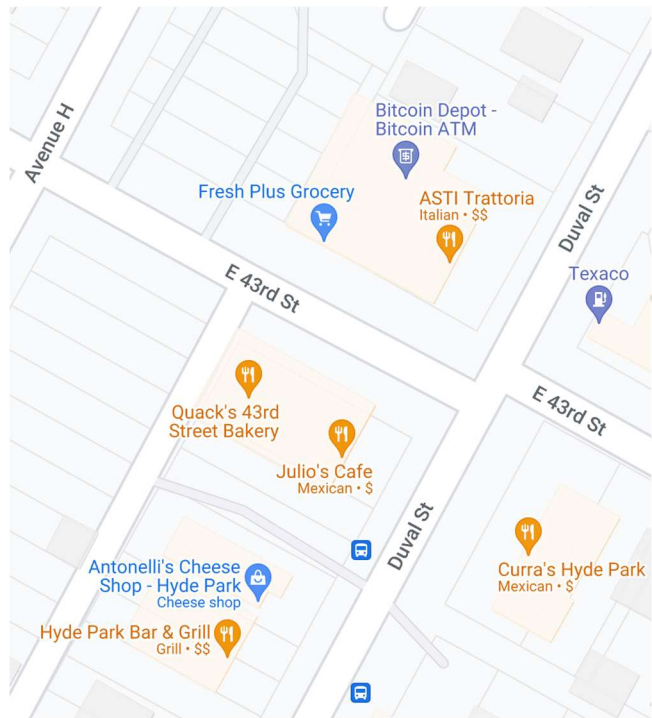
From Double Tree Hotel to German Free School



From the Double Tree Hotel to RLP building on University of Texas at Austin campus



From RLP at UT to Elisabet Ney Museum



Restaurants near Elisabet Ney Museum